

DAROVACÍ SMLOUVA

uzavřená podle § 2055 a násl. zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění,

(„Smlouva“)

SMLUVNÍ STRANY

- (1) **BMW Mobility Development Center s.r.o.**

se sídlem: Bucharova 2817/13, Stodůlky, 158 00 Praha 5, Česká republika IČ: 080 82 189 zapsaná v obchodním rejstříku Městským soudem v Praze, sp. zn. C 312701,

(dále jen „**Dárce**“)

a

- (2) Základní škola Sokolov, Švabinského 1702

se sídlem: Švabinského 1702, Sokolov IČ: 69979081

DIČ: CZ69979081

zastoupená: 

(dále jen „**Obdarovaný**“)

PREAMBULE

- (A) Dárce zamýšlí do roku 2022 zřídit na Sokolovsku v České republice nové vývojové a inovační centrum nazvané BMW Future Mobility Development Centre („**Centrum**“).
- (B) Jako společensky odpovědná společnost se mateřská společnost Dárce BMW po celém světě zabývá sociálními problémy v regionech, na územích a v oblastech, kde působí. V rámci tohoto závazku se soustřeďuje na mezikulturní porozumění, kvalitní vzdělání pro děti a dospívající mládež – zejména v předmětech označovaných jako STEM (věda, technika, strojírenství a matematika), bezpečnost silničního provozu a odpovědné využívání zdrojů (udržitelnost

SCHENKUNGSVERTRAG

geschlossen gem. §§ 2055 ff. des Gesetzes Nr. 89/2012 Sb., Bürgerliches Gesetzbuch, m.spät.Änd.,

(„Vertrag“)

VERTRAGSPARTEIEN

- (1) **BMW Mobility Development Center s.r.o.**

mit Sitz in: Bucharova 2817/13, Stodůlky, 158 00 Praha 5, Tschechische Republik Id.-Nr.: 080 82 189 eingetragen im Handelsregister des Stadtgerichts Prag, Az. C 312701,

(„**Schenkerin**“)

Und

- (3) Základní škola Sokolov, Švabinského 1702

mit Sitz: Švabinského 1702, Sokolov Id.-Nr.: 69979081

USt.-idNr.: CZ69979081

vertreten durch: 

(„**Beschenkte**“)

PRÄAMBEL

- (A) Die Schenkerin beabsichtigt bis 2022 im Sokolovsko-Gebiet in der Tschechischen Republik ein neues als BMW Future Mobility Development Center („**Center**“) bezeichnetes Forschungs- und Innovationszentrums zu errichten.
- (B) Als gesellschaftlich verantwortliches Unternehmen engagiert sich die Muttergesellschaft der Schenkerin BMW mit sozialen Problemen in den Regionen, Gebieten und in jenem Umfeld weltweit, wo sie agiert. Im Rahmen dieser Selbstverpflichtung steht in ihrem Fokus interkulturelles Verständnis, wertvolle Bildung für Kinder und junge Heranwachsende – insbesondere in MINT-Fächern (Naturwissenschaften, Technik, Ingenieurwissenschaften und

a mobilita). Důraz je kladen na nalezení dlouhodobých řešení, která mohou mít trvalý dopad na území v sousedství Centra.

(C) Vzhledem k výše uvedenému se komise Dárce rozhodla finančně podpořit Projekt, jak je definován níže.

(D) Obdarovaný má v úmyslu Dar přijmout.

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

1.1 Dárce se zavazuje bezplatně přenechat věc uvedenou v článku 2 této smlouvy (dále jen „Dar“) Obdarovanému, který se zavazuje tento Dar do svého vlastnictví přijmout.

2. DAR

2.1 Dárce daruje Obdarovanému finanční Dar v [REDACTED], Obdarovaný Dar s vděčností přijímá.

2.2 Dárce poskytne Dar bankovním převodem na účet Obdarovaného, č.ú. [REDACTED] do 60 dnů od účinnosti smlouvy.

2.3 Obdarovaný je povinen použít Dar pouze za účelem realizace projektu, jehož cílem je vytvoření školního komunitního centra „Pojďme číst, poznávat, komunikovat a relaxovat (dále jen „Projekt“).

2.4 Obdarovaný je povinen Dar použít jen v souladu s právními předpisy a dalšími pro Obdarovaného závaznými pravidly. Předmět porízený s využitím Daru musí být používán výlučně pro účely stanovené touto smlouvou a nesmí být používán

Mathematik), Sicherheit des Straßenverkehrs und verantwortliche Ressourcennutzung (Nachhaltigkeit und Mobilität). Der Nachdruck liegt bei der Bestimmung von langfristigen Lösungen, die eine nachhaltige Auswirkung auf das Umfeld des Centers haben können.

(C) Vor diesem Hintergrund hat sich der Ausschuss der Schenkerin entschlossen das unten definierte Projekt finanziell zu unterstützen.

(D) Die Beschenkte beabsichtigt, den Zuwendung anzunehmen.

1. VERTRAGSGEGENSTAND

1.1 Die Schenkerin verpflichtet sich, den in Artikel 2 dieses Vertrags bezeichneten Schenkungsgegenstand („Zuwendung“) an die Beschenkte entgeltlos zu überlassen, und die Beschenkte verpflichtet sich diese Zuwendung in ihr Eigentum zu übernehmen.

2. ZUWENDUNG

2.1 Die Schenkerin wendet an die Beschenkte finanzielle Zuwendung in Höhe von [REDACTED] und die Beschenkte nimmt die Zuwendung dankbar an.

2.2 Die Schenkerin gewährt die Zuwendung per Banküberweisung auf das Konto der Beschenkten, Kto.-Nr. [REDACTED] innerhalb von 60 Tagen ab Inkrafttreten des Vertrags.

2.3 Die Beschenkte ist verpflichtet, die Zuwendung nur für die Zwecke der Projektumsetzung zu verwenden, dessen Ziel in der Schaffung eines Schulgemeinschaftszentrums „Lassen wir lesen, neue Erkenntnisse machen, kommunizieren und relaxen“ besteht („Projekt“).

2.4 Die Beschenkte ist verpflichtet, die Zuwendung ausschließlich in Übereinstimmung mit Rechtsvorschriften und weiteren für die Beschenkte verbindlichen Regeln zu nutzen. Der mit Einsatz der Zuwendung beschaffene

třetími osobami pro jiné účely.

2.5 Obdarovaný je povinen předat Dárce doklady o využití Daru pro sjednané účely (kopie faktur, doklady o úhradě nákladů, fotodokumentace, výkazy práce, závěrečné vyúčtování Daru) a veškeré další doklady související s využitím Daru pro sjednané účely, které Dárce považuje za účelné a které si vyžádá. Dárce je oprávněn si tyto doklady vyžádat kdykoli do 5 let od účinnosti této smlouvy a Obdarovaný je povinen tyto doklady předložit nejpozději do 30 pracovních dnů ode dne obdržení žádosti Dárce.

2.6 Obdarovaný je povinen vrátit Dárce jakoukoli část Daru, která byla použita v rozporu s touto smlouvou, a to nejpozději do 10 dnů ode dne obdržení žádosti Dárce.

2.7 Obdarovaný se zavazuje, že bude v jakékoli souvislosti s plněním této smlouvy řádně dodržovat veškeré platné právní předpisy a nařízení, včetně těch na ochranu proti korupci, a dále se zaručuje, že v souvislosti s plněním povinností vyplývajících z této Smlouvy, nebyly ani nebudou poskytnuty, přislíbeny, schváleny, potvrzeny, navrženy nebo učiněny, přímo či nepřímo, žádné platby nebo převody hodnot, jejichž cílem je ovlivnit, vyvolat nebo odměnit jakékoliv jednání, opomenutí nebo rozhodnutí za účelem sjednání neoprávněné výhody nebo získání neoprávněné pomoci pro sebe nebo Dárce, při získávání nebo udržování obchodní činnosti, anebo jakýmkoli jiným způsobem s účelem či účinkem veřejného nebo obchodního úplatku, a rovněž se zaručuje, že přijal přiměřená opatření zamezující v takovém

Gegenstand darf ausschließlich zu den in diesem Vertrag vorgesehenen Zwecken genutzt werden, und er darf nicht durch Dritte zu anderen Zwecken genutzt werden.

2.5 Die Beschenkte ist verpflichtet, Dokumente (Kopien von Rechnungen, Quittungen zu Entrichtung von Kosten, Fotodokumentation, Zeiterfassungsdokumente, Schlussabrechnung betreffend die Zuwendung) betreffend die Nutzung der Zuwendung zu vereinbarten Zwecken und sämtliche anderen Dokumente, die mit der Nutzung der Zuwendung zusammenhängen, die die Schenkerin für sinnvoll hält und die sie einfordert, an die Schenkerin zu übergeben. Die Schenkerin ist berechtigt, diese Dokumente jederzeit innerhalb von 5 Jahren ab Inkrafttreten dieses Vertrags einzufordern, und die Beschenkte ist verpflichtet, diese Dokumente spätestens innerhalb von 30 Arbeitstagen ab Eingang der Aufforderung der Schenkerin vorzulegen.

2.6 Die Beschenkte ist verpflichtet, jeden Teil der Zuwendung, der im Widerspruch zu diesem Vertrag genutzt wurde spätestens innerhalb von 10 Tagen ab Eingang der Aufforderung der Schenkerin an die Schenkerin zurückzugeben.

2.7 Die Beschenkte verpflichtet sich, ordnungsgemäß alle geltenden Rechtsvorschriften und Anordnungen im Zusammenhang mit der Erfüllung dieses Vertrags, einschließlich Bestimmungen zum Schutz vor Korruption, einzuhalten, und sichert zu, dass im Zusammenhang mit der Erfüllung der Pflichten aus diesem Vertrag weder unmittelbar noch mittelbar: Zahlungen oder Wertübertragungen mit dem Ziel gewährt, zugesagt, genehmigt, bestätigt, vorgeschlagen oder unternommen wurden oder dies werden, allfälliges Handeln, Unterlassen oder allfällige Entscheidung zu beeinflussen, anzuregen oder zu belohnen, zu dem Zweck ungerechtfertigten Vorteil zu vereinbaren, ungerechtfertigte Beihilfe für sich oder die Schenkerin zu erzielen, bei Anbahnung oder Aufrechterhaltung der Geschäftstätigkeit oder wie auch immer

jednání svým subdodavatelům, zástupcům nebo jakýmkoliv třetím osobám, které ovládá nebo ovlivňuje. Pro vyloučení pochybností se za takové činnosti považují rovněž tzv. facilitační platby, kterými se rozumí neoficiální a neodůvodněné platby či dary nízké hodnoty nabídnuté či poskytnuté úředním osobám, a to za účelem zajištění nebo urychlení běžného nebo nezbytného úkonu či činnosti, na kterou existuje právní nárok.

mit dem Zweck oder dem Erfolg einer öffentlichen oder geschäftlichen Bestechung; sie sichert auch zu, dass sie angemessene Vorkehrungen getroffen hat, die solches Verhalten bei Zulieferern, Vertretern oder sonstigen Dritten, die sie beherrscht oder kontrolliert, verhindern. Um jeden Zweifel auszuschließen wird klargestellt, dass für solche Tätigkeiten auch sog. Beschleunigungszahlungen gehalten werden, unter welchen inoffizielle und unbegründete Zahlungen oder Zuwendungen niedrigen Wertes verstanden werden, die Amtspersonen angeboten oder gewährt werden, um eine gewöhnliche oder unabdingbare Handlung oder Tätigkeit sicherzustellen oder zu beschleunigen, auf welche ein Rechtsanspruch besteht.

2.8 Dárce je oprávněn odstoupit od této smlouvy s okamžitou účinností na základě písemného oznámení doručeného Obdarovanému, pokud Obdarovaný poruší své povinnosti vyplývající z bodu 2.9 této smlouvy. Obdarovaný nemá vůči Dárce právo domáhat se náhrady jakékoliv újmy způsobené odstoupením od této smlouvy podle tohoto bodu 2.10 této Smlouvy.

2.8 Die Schenkerin ist berechtigt, von diesem Vertrag mit sofortiger Wirkung durch an die Beschenkte zugestellte schriftliche Erklärung zurückzutreten, falls die Beschenkte ihre Pflichten aus dem Punkt 2.9 dieses Vertrags verletzt. Der Beschenkten steht gegenüber der Schenkerin kein Recht zu, allfällige Entschädigung für allfälligen Schaden zu verlangen, der durch Vertragsrücktritt gem. diesem Punkt 2.10 dieses Vertrags verursacht wird.

2.9 Obdarovaný umožní Dárce nahlédnout do svého účetnictví a dalších případných podkladů tak, aby bylo možno ověřit věrohodnost účelu Daru, způsob a výši čerpání darovaných finančních prostředků a následně zjistit užití věcí a práv z Daru pořízených.

2.9 Die Beschenkte ermöglicht der Beschenkten Einsicht in ihre Bücher und ggf. andere Unterlagen, damit die Glaubwürdigkeit des Verwendungszwecks, die Modalitäten und die Höhe der zugewendeten finanziellen Mittel geprüft und anschließend die Nutzung der aus der Zuwendung beschaffenen Sachen und Rechte festgestellt werden kann.

2.10 Obdarovaný souhlasí, že bude-li mit Dárce důvodně podezření o porušování podmínek této Smlouvy, je Dárce oprávněn, z jakéhokoliv důvodu a kdykoliv, v plném rozsahu zveřejnit takové podezření včetně všech souvisejících informací jakémukoliv oprávněnému státnímu orgánu nebo jeho agentuře nebo jakékoliv jiné osobě, u níž Dárce v dobré víře předpokládá oprávněný zájem na zveřejnění.

2.10 Die Beschenkte ist einverstanden, dass falls die Schenkerin Gründe für die Annahme hat, dass die Bedingungen dieses Vertrags verletzt werden, die Schenkerin dann berechtigt ist, den Verdacht samt allen zusammenhängenden Informationen aus welchem Grund auch immer und jederzeit im vollen Umfang an jede befugte Behörde oder deren Agentur oder an sonstige Person offenzulegen, bei welcher die Schenkerin nach Treu und Glauben berechtigtes Interesse an der

Offenlegung annimmt.

- 2.11** Smluvní strany sjednávají a potvrzují, že Dárce může zpřístupnit odborné a široké veřejnosti informace o Daru poskytnutém na základě této smlouvy. Zpřístupněná informace o poskytnutém Daru bude obsahovat zejména identifikaci Obdarovaného a hodnotu a účel Daru specifikované v této smlouvě. Toto oprávnění ke zpřístupnění informací není teritoriálně ani časově omezeno.
- 2.11** Die Vertragsparteien vereinbaren und bestätigen, dass die Schenkerin die Informationen über die auf der Grundlage dieses Vertrags gewährte Zuwendung der Fach- und breiten Öffentlichkeit offenlegen darf. Offengelegte Information über die gewährte Zuwendung wird insbesondere Identifizierung der Beschenkten und den Wert und den Zweck der Schenkung umfassen, wie in diesem Vertrag konkretisiert. Die Berechtigung zur Offenlegung von Informationen ist weder örtlich noch zeitlich eingeschränkt.
- 2.12** Obdarovaný je oprávněn používat v souvislosti s realizací Projektu a/nebo v souvislosti se zveřejněním informací o poskytnutí Daru dle této Smlouvy název a logo Dárce pouze s předchozím písemným souhlasem Dárce a v souladu s jeho pokyny ohledně vizuálního stylu jeho loga a názvu. Obdarovaný bere na vědomí a v plném rozsahu akceptuje, že veškeré používání ochranných známek, log nebo názvu skupiny BMW Group (včetně jejich ochranných známek BMW, MINI, Rolls-Royce a BMW Motorrad) v souvislosti s realizací Projektu a/nebo v souvislosti s poskytnutím Daru dle této Smlouvy vyžaduje předchozí písemný souhlas společnosti Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft, Peutelring 130, 80809 Mnichov, Německo.
- 2.12** Die Beschenkte ist berechtigt, im Zusammenhang mit der Projektumsetzung und/oder mit der Veröffentlichung der Informationen über die Zuwendung der Schenkung gemäß diesem Vertrag die Bezeichnung und das Logo der Schenkerin nur mit der vorherigen schriftlichen Zustimmung der Schenkerin zu verwenden und im Einklang mit ihrer Anweisungen bezüglich dem visuellen Stil ihres Logos und Bezeichnung. Die Beschenkte nimmt zur Kenntnis und im vollen Umfang akzeptiert, dass sämtliche Verwendung der Schutzmarken, der Logos oder der Bezeichnung der BMW Group Gruppe (einschließlich ihrer Schutzmarken BMW, MINI, Rolls-Royce a BMW Motorrad) im Zusammenhang mit der Projektumsetzung und/oder im Zusammenhang mit der Zuwendung der Schenkung gemäß diesem Vertrag die vorherige schriftliche Zustimmung der Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft, Peutelring 130, 80809 München, Deutschland, verlangt.
- 3. UKONČENÍ SMLOUVY**
- 3.1** Dárce může od této smlouvy písemným či e-mailovým oznámením odstoupit a požadovat vrácení Daru v případě, že Obdarovaný:
- (a) použije Dar k jinému než stanovenému účelu; nebo
- (b) neposkytne Dárce doklady
- 3. VERTRAGSBEENDIGUNG**
- 3.1** Die Schenkerin kann von diesem Vertrag durch schriftliche Erklärung oder per E-Mail zurücktreten und die Rückgabe der Zuwendung dann verlangen, wenn die Beschenkte:
- (a) die Zuwendung im Widerspruch zum festgelegten Zweck verwendet;
- (b) sie der Schenkerin die erwünschten

a součinnost umožňující kontrolu využití Daru dle bodu 2.5 této smlouvy; nebo	Dokumente und Mitwirkung nicht leistet, die die Kontrolle der Nutzung der Zuwendung gem. Punkt 2.5 dieses Vertrags ermöglichen; oder
(c) poruší některou z dalších povinností uvedených v článku 2 této smlouvy.	(c) sie gegen eine andere der in Artikel 2 dieses Vertrags angeführten Pflichten verstößt.
3.2 Odstoupí-li Dárce od této smlouvy, je Obdarovaný povinen do 10 dnů od doručení oznámení o odstoupení vrátit Dárci Dar v plné výši.	3.2 Falls die Schenkerin von diesem Vertrag zurücktritt, ist die Beschenkte verpflichtet, die Zuwendung in voller Höhe innerhalb von 10 Tagen nach Zustellung der Rücktrittserklärung an die Schenkerin zurückzugeben.
3.3 Dojde-li k předčasnému zrušení realizace Projektu ještě před jejím započatím, tato Smlouva se ruší a Obdarovaný je povinen do 10 dnů od zrušení realizace Projektu vrátit Dárci dar v plné výši, nedohodnou-li se smluvní strany písemně či e-mailem jinak.	3.3 Sollte die Projektumsetzung noch vor der Aufnahme vorzeitig aufgehoben werden, dann wird dieser Vertrag aufgehoben, und die Beschenkte ist verpflichtet, die Zuwendung in voller Höhe innerhalb von 10 Tagen nach Projektaufhebung an die Schenkerin zurückzugeben, es sei denn, die Vertragsparteien vereinbaren schriftlich oder per E-Mail etwas anderes.
4. UVEŘEJNĚNÍ SMLOUV V REGISTRU SMLUV	4. VERÖFFENTLICHUNG DES VERTRAGS IM VERTRAGSREGISTER
4.1 Pro případ, že zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“) vyžaduje, aby tato smlouva byla uveřejněna v registru smluv, se smluvní strany dohodly, že její uveřejnění zajistí Obdarovaný, a to nejpozději do 30 dnů od uzavření této smlouvy a plně v souladu s požadavky dle zákona o registru smluv.	4.1 Für den Fall, dass das Gesetz Nr. 340/2015 Sb., über spezielle Bedingungen für das Inkrafttreten bestimmter Verträge, die Veröffentlichung solcher Verträge und über das Vertragsregister (Vertragsregistergesetz), m.spät.Änd. („Vertragsregistergesetz“) die Veröffentlichung dieses Vertrags im Vertragsregister vorgibt, dann vereinbaren die Vertragsparteien, dass die Veröffentlichung spätestens innerhalb von 30 Tagen ab Abschluss dieses Vertrags und voll im Einklang mit den Anforderungen des Vertragsregistergesetzes durch die Beschenkte gewährleistet wird.
4.2 Obdarovaný je povinen (i) znečitelnit ve smlouvě před jejím odesláním správci registru smluv ty její části, které jsou dle zákona o registru smluv vyloučeny z uveřejnění a (ii) uveřejnit tuto smlouvu v registru smluv pouze v takové podobě, kterou Dárce předem písemně či e-mailem odsouhlasí.	4.2 Die Beschenkte ist verpflichtet, (i) vor der Absendung des Vertrags an den Verwalter des Vertragsregisters jene Vertragsabschnitte unlesbar zu machen, die kraft Vertragsregistergesetzes aus der Veröffentlichung ausgeschlossen sind, und (ii) diesen Vertrag im Vertragsregister ausschließlich in solcher

- Form veröffentlichen zu lassen, die die Schenkerin im Vorfeld schriftlich oder per E-Mail genehmigt
- 4.3 Neuveřejní-li Obdarovaný tuto smlouvu v registru smluv ve lhůtě ujednané v bodu 4.1 této smlouvy, bude Dárce oprávněn tuto smlouvu uveřejnit v registru smluv sám.
- 4.3 Falls es die Beschenkte unterlässt, diesen Vertrag innerhalb der in Punkt 4.1 dieses Vertrags vereinbarten Frist zu veröffentlichen, dann ist die Schenkerin berechtigt, diesen Vertrag im Vertragsregister selbst zu veröffentlichen.
- 4.4 Ustanovení tohoto článku 4 se přiměřeně použije i na jakýkoli dodatek k této Smlouvě.
- 4.4 Bestimmungen des Artikels 4 finden auch auf jeden Nachtrag zu diesem Vertrag sinngemäß Anwendung.
- 4.5 Nepodléhá-li tato smlouva uveřejnění v registru smluv, tento článek 4 se nepoužije.
- 4.5 Falls dieser Vertrag der Veröffentlichung im Vertragsregister unterworfen ist, dann findet dieser Artikel 4 keine Anwendung.
- 5. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ**
- 5. SCHLUSSBESTIMMUNGEN**
- 5.1 Tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podpisu poslední ze smluvních stran; podléhá-li však tato smlouva uveřejnění v registru smluv, nabývá účinnosti až jejím uveřejněním.
- 5.1 Dieser Vertrag tritt mit dem Tag dessen Unterzeichnung durch die letzte Vertragspartei in Kraft; falls der Vertrag der Veröffentlichung im Vertragsregister unterworfen ist, dann tritt er erst mit der Veröffentlichung in Kraft.
- 5.2 Práva a povinnosti smluvních stran se řídí ustanoveními občanského zákoníku.
- 5.2 Die Rechte und Pflichten der Vertragsparteien richten sich nach dem Bürgerlichen Gesetzbuch.
- 5.3 Tato smlouva obsahuje úplnou dohodu smluvních stran ve věci předmětu této smlouvy, a nahrazuje veškeré ostatní písemné či ústní dohody učiněné ve věci předmětu této smlouvy. Veškeré změny této smlouvy lze činit pouze formou písemných číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.
- 5.3 Dieser Vertrag umfasst die vollständige Vereinbarung der Vertragsparteien betreffend den Vertragsgegenstand und ersetzt alle übrigen schriftlichen oder mündlichen Abreden, die ,betreffend diesen Vertragsgegenstand getroffen wurden. Änderungen dieses Vertrags bedürfen der schriftlichen Form, und müssen durch nummerierte von beiden Vertragsparteien unterzeichnete Nachträge erfolgen.
- 5.4 Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení této smlouvy se smluvní strany dohodly, že požadavek písemné formy bude v případě právních jednání směřujících k uzavření, změně nebo ukončení této smlouvy naplněn jak vlastnoručně podepsanou listinou, tak i elektronickým dokumentem podepsaným uznávaným elektronickým podpisem nebo podepsaným prostřednictvím elektronického nástroje dle volby Dárce,
- 5.4 Ungeachtet sonstiger Bestimmungen dieses Vertrags vereinbaren die Vertragsparteien, dass die Anforderung der schriftlichen Form bei Rechtsgeschäften, bei denen es um den Abschluss, die Änderung oder Beendigung dieses Vertrags geht, sowohl durch eigenhändig unterzeichnete Urkunde als auch durch ein elektronisches mit anerkannter digitaler Unterschrift oder mittels elektronischen Instruments nach

nikoli však prostým e-mailem či faxem.

Wahl der Schenkerin unterzeichnetes Dokument gewahrt wird; per einfache E-Mail oder per Fax ist die Form nicht gewahrt.

5.5 Tato smlouva je vyhotovena ve dvou vyhotoveních, z nichž každá strana obdrží po jednom vyhotovení.

5.5 Dieser Vertrag ist in zwei Ausfertigungen erstellt, wovon jede Vertragspartei je eine Ausfertigung erhält.

5.6 Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, že odpovídá jejich pravé a svobodné vůli a že nebyla uzavřena za jednostranně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své podpisy.

5.6 Die Vertragsparteien erklären, dass sie diesen Vertrag gelesen haben, er ihren echten und freien Willen wiedergibt, und dessen Unterzeichnung nicht unter Zwang oder einseitiger Benachteiligung erfolgte, was sie mit ihren unten angefügten Unterschriften bestätigen.

V Praze dne _____

Ort München, den 31/3/21

za **BMW Mobility Development Center s.r.o.**

für **BMW Mobility Development Center s.r.o.**





Jméno: _____

Name: _____

Funkce: _____

Title: _____

V Sokolově dne 18. 3. 2021

Sokolov, den 18. 3. 2021

Jméno: _____

Name: _____

Funkce: _____

Title: _____





Základní škola Sokolov, Švabinského 1702
Švabinského 1702, 356 01 Sokolov
IČO: 69979081

Základní škola Sokolov, Švabinského 1702
Švabinského 1702, 356 01 Sokolov
IČO: 69979081